

寻根溯源扩词汇

Trace the Root to Enlarge Vocabulary

曹育民 卢会会 主编

Trace the Root to Enlarge Vocabulary

Trace the Root to Enlarge Vocabulary

Trace the Root to Enlarge Vocabulary

Trace the Root to Enlarge Vocabulary

Trace the Root to Enlarge Vocabulary

Trace the Root to Enlarge Vocabulary

Trace the Root to Enlarge Vocabulary

Trace the Root to Enlarge Vocabulary

Trace the Root to Enlarge Vocabulary

Trace the Root to Enlarge Vocabulary

Trace the Root to Enlarge Vocabulary

Trace the Root to Enlarge Vocabulary

Trace the Root to Enlarge Vocabulary

Trace the Root to Enlarge Vocabulary

河北美术出版社

作者简介:

曹育民，河北省人，英语教授，生于1945年7月，1967年毕业于天津外国语大学。任职于天津美术学院。中国翻译工作者协会会员。

主编《扩大英语词汇量全攻略》(天津大学出版社)，参编《(最新)英汉国际经贸词典》、《艺苑英语》等书籍，并翻译出版“20世纪末欧洲艺术家大系”中的《阿道夫·莱希滕贝格》等，发表《汉斯·霍夫曼的教学笔记》、《雕塑随感》等数十篇译文和论文。

卢会会，女，1986年生，山东潍坊籍人，南开大学英语语言文学硕士研究生，现任教于天津美术学院公共基础课教学部，英语讲师。主要从事翻译理论与实践以及跨文化交际研究，主持参加各级别科研课题研究，有多篇学术论文发表于重要及核心刊物。其最新研究方向为影视作品（尤美术相关影视）的字幕翻译等。

寻根溯源扩词汇

Trace the Root to Enlarge Vocabulary

曹育民 卢会会 主 编

河北美术出版社

责任编辑：尉 彬
装帧设计：张春丽
主 编：曹育民 卢会会
副主 编：李秋爽 张 锦 宋 征 朱丽娟

图书在版编目（C I P）数据

寻根溯源扩词汇 / 曹育民，卢会会主编. -- 石家庄：河北美术出版社，2015.5
ISBN 978-7-5310-6213-4

I. ①寻… II. ①曹… ②卢… III. ①英语—词汇—研究 IV. ①H313

中国版本图书馆CIP数据核字(2015)第084090号

出版：河北美术出版社
发行：河北美术出版社
地址：河北省石家庄市和平西路新文里8号
邮编：050071
电话：0311-85915035
网址：www.hebms.com
开本：889×1194 1/32
印张：12.75
印数：
版次：2015年5月第1版
印次：2015年5月第1次印刷
定价：70.00元

前 言

词汇教学一直是英语语言学习所必须面对的基本问题之一。可是，英语的词汇浩瀚无边，往往让学习者望而生畏。为此，教师们在不断地探索着教授词汇的有效方法。

单词和词组是语言的基础。掌握词汇，不仅要懂其义，还要知其用法以及了解其背后的历史形成和发展。语言是文化的载体，来自于生活和社会的发展，和文化息息相关，不可能离开文化单独存在。因此，为了更好地理解与记忆英语词汇，我们有必要寻根溯源，了解其文化内涵、历史负载。词汇的根源丰富博大，有来自圣经故事、古希腊罗马传说、文学名著等，还有源于历史事件、名人轶事、民风民俗，甚或体育运动、休闲娱乐、农工商业、数理生化，或者直接借用自其他语言等，只有了解了词汇背后的这些典故与演变，我们才能准确地理解词汇的寓意，欣赏其魅力，运用其魔力，写出文字的美丽。

英语词汇和家族树一样，都有一个根源。根基深，历史或远或近，有的甚至可以追溯到历史之初。词汇就像枝叶，在树干上“一团一簇”地生长，像极了南方的大榕树，枝叶繁茂，一棵树可以繁衍出一片森林。如此众多的枝枝叶叶，词汇记忆好似难于上青天。但是，秘诀有一，那就是找到它们的“根”，再寻到“藤”，顺藤摸瓜，就可以摘得瓜果无数。通过词根记单词，能更好地理解词汇意义，理解其派生词、衍生义，记得快，记得多，记得牢，事半功倍。另外，这些词源所含信息还能增添词汇记忆的乐趣，拓展不同文化差异与交流的知识，具有较高的历史性、知识性、可读性和趣味性。

本书主要从神话故事、文学名著、常用词根等方面精选了几百词汇，寻根溯源，追踪其发展历程，解析其不同意义，选经典例句阐释其用法，希望能加深学习者对词汇的理解与记忆。除此，还列出同根词、近义词等，并对易混淆单词进行了词义辨析。为了方便英语学习者查阅，本书将单词与词组分开编写，结构清楚，脉络清晰。

在本书的编著过程中，参考了外教社庄和成的《英语词源趣谈》、《摩西英语》、“笨小孩英语”以及“单词短语溯源”等网页链接，在此对他们表示感谢。

由于编者水平所限，错误在所难免，望大家指正。

目 录

单 词					
A					
A1	1	anemone	16	baby-kisser	31
abandon	1	antaeon	16	babymoon	31
abet	2	anthem	17	bachelor	32
abigail	2	anthology	17	backbite	32
aboveboard	2	anthropology	18	badminton	33
abracadabra	3	antimacassar	18	bad-mouth	34
abrogation	3	apathy	19	ballot	34
abstemious	4	aperture	19	ballyhoo	35
abyss	4	Apollo	20	banal	35
academy	5	aquanaut	20	bandy	36
accent	5	arena	20	bank	36
accost	5	argosy	21	banquet	37
ace	6	Argus-eyed	21	barbecue	37
achieve	6	armada	22	barn	38
aconite	7	arras	22	bedstead	38
acre	7	arsenal	22	behemoth	38
acid	8	Artemis	23	belfry	39
activate	8	assassin	23	believe	39
aegis	9	astronauts	24	belittle	40
aerial	9	astronomy	24	berserk	41
affluent	9	atlas	24	beverage	42
aficionado	10	atom	25	bigwig	42
ageism	10	atrophy	25	bikini	43
albatross	10	attic	26	billiards	43
album	11	auction	26	biography	44
alcohol	11	augur	27	blackguard	44
algebra	12	author	27	blackmail	45
alibi	13	auto-	27	blanket	45
alimony	13	auroral	28	blarney	46
allure	14	aver	28	bless	47
ambulance	14	awol	29	bloomers	47
amusement	15			bluestocking	48
Ananias	15			blurb	49
		B		bobby	49
		Babbitt	29	bogus	50
		babel	30	bonanza	51
		babushka	31	bonfire	51

economist	116	forget-me-not	135	H	
ecumenical	116	fork	136		
education	116	fortnight	136	half	155
egghead	117	fortune	137	hamburger	156
eggplant	118	four-flusher	138	handicap	156
egress	118	frankfurter	138	handkerchief	157
electricity	119	freelance	138	handsome	157
enclave	119	frisbee	139	hangdog	158
encyclopedia	120	furious	139	harlot	158
engineer	120			harpy	159
envoy	121	G		health	159
ephemeral	122			hector	160
epicure	122	galvanize	140	Hedonism	160
eraser	123	gangster	140	helpmate	161
erotic	123	gargantuan	141	henpecked	161
Esperanto	124	garlic	142	Hermes	162
euphemism	124	gay	142	hermit	162
euthanasia	125	gel	143	highbrow	163
evolution	126	gene	143	Highfalutin	164
excellent	126	geneism	144	hijack	164
exculpate	127	genuine	144	hitchhike	164
		geography	145	hobby	165
		geology	145	hobnob	166
F		geometry	146	hobo	166
		gerrymander	146	homebody	167
Fabian	127	ghetto	147	homicide	167
fad	128	glamour	147	hoodlum	167
fall	128	gobbledygook	148	hooker	168
fascist	129	gold	148	hooligan	168
featherbed	129	goldbrick	149	hustle	169
fee	130	golf	149	hydra-headed	169
fellow	130	gorgon	150	hymeneal	170
fence	131	gospel	151	hyphen	170
fender	131	grace	151	icon	171
fiat	131	grammar	151	imperturbable	171
fiction	132	grape	152	impressionism	172
filibuster	132	grocery	152	incubus	172
flora	133	guillotine	153	index	173
flour	133	guild	154	ink	173
flower	134	gumshoe	154	iridescent	174
focus	134	gymnastics	155		
folio	135				

J		M		N	
				nadir	211
jade	174	Machiavellian	192	napkin	212
Janitor	175	mackintosh	192	narcissism	212
janus-faced	175	magpie	193	nectar	212
jaywalker	176	mahatma	193	neighbor	213
jazz	176	malapropism	194	nemesis	213
jehu	177	Malarkey	194	Neptune	214
jeremiad	177	marathon	194	nicotine	214
Jew	178	Mars	195	nimrod	214
Jezebel	178	martial	196	novel	215
Jihad	179	martinet	196	nubile	215
jovial	179	mascot	196	nude	216
jubilee	180	masochism	197	nutrition	216
juggernaut	181	master	197		
jumbo	181	maudlin	198	O	
Jupiter	182	mausoleum	198		
		maverick	199	odyssey	217
		Mayday	199	olympian	217
		meander	200	onion	218
		Mecca	200	orchard	218
		medicaster	200	orchestra	218
		mendicancy	201	ordeal	219
		mentor	201	orphan	219
		Mercury	202	ostracize	220
		Mermaid	202	outstanding	220
		mesmerize	203	overture	221
		miasma	203	owl	221
		mime	204		
		Minotaur	204	P	
		mirror	205		
		mnemonics	205	paean	222
		money	205	pager	222
		moon	206	pajamas	222
		mop	207	palace	223
		morphine	208	palladium	223
		mortgage	208	palm	224
		muckraker	209	pamphlet	224
		Munich	209	panic	224
		museum	210	pants	225
		myrmidons	211	paparazzi	225
				paradise	226

paradox	226	road	242	stoicism	259
paragraph	227	robot	242	stygian	259
parlor	227	romance	243	style	260
pasquinade	227	rostrum	243	subterfuge	260
pavilion	228	rubber	244	supper	260
peach	228			swain	261
pear-shaped	229	S		symposium	261
pen	229				
perfume	230	sadistic	244	T	
phenomenon	230	salary	245		
phil	231	saliva	245	tantalize	262
philippic	231	Samson	246	teacher	262
philosophy	232	sanction	246	technology	263
phoenix	232	sandwich	246	teletrash	264
pillow	233	sap	247	terpsichorean	264
pluto	233	sardonic	248	text	265
poppy	233	sate	248	theater	265
postman	234	Saturn	249	thespian	265
potato	234	saturnine	249	thrasonical	266
promethean	235	satyr	249	titian	266
privacy	235	scalawag	250	toast	267
protean	236	scarlet	250	tobacco	267
pseudo	236	school	250	tomato	267
psyche	237	science	251	tome	268
psychology	237	scuttlebutt	251	topic	268
purse	238	serendipity	252	tort	269
pyromaniac	238	serrated	252	tragedy	269
python	238	shampoo	252	treatment	270
		Shangri-la	253		
Q		siren	253	U-Z	
		sketch	254		
quacksalver	239	soccer	254	umbrella	270
quasi	239	solecism	254	urination	271
quisling	239	Spaghetti	255	uranium	271
quixotic	240	spinster	255	Uranus	272
quiz	240	spiracle	256	utopian	272
quotation	241	spoon	256	vandalism	273
		sport	257	Venus	273
R		squaw	257	verbal	274
		stentorian	257	verse	274
radio	241	stippler	258	volcano	275
recalcitrant	241	stocking	258	volume	275

walnut	276	Adam's apple	289	be a Diana	305
whiskey	276	Aladdin's lamp	290	be a Jason	306
wine	277	all Greek to me	290	bean counter	306
workaholic	278	Althaea's brand	291	beard the lion	307
X-ray	278	an albatross round		bears and bulls	307
yahoo	278	somebody's neck		bell the cat	308
yellow	279		291	between cup and lip	
		an apple of discord			308
			292	between Scylla and	
词 组		an ass in a lion's		Charybdis	309
		skin	293	beware the Greeks	
A		an eager beaver	293	bearing gifts	310
		an Indian giver	294	Big Apple	310
a backseat driver		Annie Oakley	295	Big Ben	311
	280	ants in one's pants		bite the dust	312
a bad hair day	280		295	black dog	312
a baker's dozen	280	apple of one's eye		black ox	312
a bull in a china shop			296	black sheep	313
	281	apple of Sodom	296	blind date	313
a freedom of Pan		apple polish	297	blow hot and cold	
	282	Ariadne's thread	298		314
a Gordian knot	282	armed to the teeth		blow one's own horn	
a Judas kiss	283		298		314
a late bloomer	283	as shy as Daphne		blue moon	315
a little bird told me			299	bone of the bone and	
	283	ask for the moon	300	flesh of the flesh	315
a name-dropper	284	asleep at the switch		born in the purple(born	
A Penelope's Web			300	to the purple)	316
	284	at sixes and sevens		brain trust	317
a Procrustean bed			301	break one's duck	317
	285	at the drop of a hat		break the ice	318
a shrinking violet	286		301	bury the hatchet/	
a sop to Cerberus		Attic salt	302	tomahawk	318
	286	Aunt Sally	302	busman's holiday	319
a wet blanket	287			by and large	319
a widow's cruse	287			by hook or by crook	
a widow's mite	287				319
a wolf in sheep's				by the skin of (one's)	
clothing	288	bark at the moon (bay		teeth	320
ace up one's sleeve		the moon)	303		
	288	bark up the wrong			
Achilles heel	289	tree	304		
		barmecide feast	304		

C		dark horse	334	hit the jackpot	350
Caesars wife		dead as a doornail		I	
321	321	dead ringer	335	I was not born	
Caesarean birth		deep throat	336	yesterday	351
carry coals to		do in Rome as the		Indian summer	351
Newcastle	322	Romans do	336	It's Greek to me.	352
carry someone's		double Dutch	336	It's Katie bar the door	
water	322	egg in your beer	337		352
cask of Danaides		eleventh hour	337		
323					
cast pearls before					
swine	323	F		J	
change like Proteus					
324		face the music	338	John Bull	353
chew the fat	324	fish in troubled waters		judgment of Paris	354
chew the scenery			339		
325		fish or cut bait	339		
clean hands	325	five by five	339		
climb Parnassus	326	flank speed	340	L	
cold shoulder	326	fly by night	340		
cook the books	327	flying colors	341	labors of Hercules	
Cordelia's gift	327	forbidden fruit	341		354
couch potato	327	four-letter word	342	lame duck	355
crocodile tear	328	from China to Peru		last ditch	356
crossing the Rubicon			342	Lotus Eaters	356
328		from pillar to post	343	love me, love my dog	
crown of thorns	329	G			357
cry wolf	330				
Cupid's golden arrow		go Dutch	343	M	
330		go to Canossa	344		
curious as Lot's wife		gold-collar worker	344	making with the eyes	
331		golden shower	345		357
curry favour	331	grass widow	346	mall rat	357
cut and run	332	Greek gift(s)	346	Mickey Finn	358
cut me in	332	grow like Topsy	347	Mickey Mouse	358
cut the Gordian knot		grunt work	348	Mrs. Grundy	359
333					
		H		N	
D		happy as a clam	348	Noah's Ark	359
Damon and Pythias		Hat Trick	349	not an iota of	360
334		Helen of Troy	350		

O		separate the sheep from the goats	373	the salt of the earth	386
of the first water	360			the sword of Damocles	386
off the cuff	361	set the Thames on fire	373	the Trojan horse	387
olive branch	361			the writing/finger on the wall	387
on the ball	362	shooting off one's mouth	373	There's no such thing as a free lunch	388
on the nose	362	sick as a dog	374	to a T	388
P		sit pretty	374	To go south	388
Pandora's box	363	skid row	375	to meet Waterloo	389
paper tiger	363	smart money	375	toe the line	389
Penelope's web	364	smell a rat	375	turn the table	390
phobe and phobia	365	soap box	376	U–Z	
		Someone's name is		under the counter	390
pie in the sky	365	mud	376	Van Gogh's ear for music	390
pipe down	366	sowing the dragon's teeth	377	visiting fireman	391
pipe dream	366	Spanish athlete	377	Walk on eggs	391
play ball with	367	Sphinx riddle	378	wet behind the ears	392
play cat and mouse		spin doctor	378	What's cooking?	392
with someone	367	sporting house	378	white elephant	393
Ponzi scheme	367	stool pigeon	379	white man	393
pyrrhic victory	368	sub rosa	379	widow's peak	394
R		sulk like Achilles in his tent	380	widow's weeds	394
raining cats and dogs	368	swan song	380	wise guys	394
red herring	369	T		with a grain of salt	395
red tape	369	talk turkey	381	wooden spoon	395
rest on one's Laurels	370	teach a fish to swim	382	yummy mummy	396
rule of thumb	371	the Augean stable	382		
running dogs	371	the burden of Sisyphus	383		
S		the Flood	383		
S.O.S	372	the Four Ages	384		
sell one's birthright for a Mess of Pottages	372	the Golden Fleece	385		
		the golden touch	385		

单 词

A

A1 第一等的

该词语源自交通运输工程术语。世界最大的海运及船舶保险行业伦敦劳埃德协会的《劳埃德船舶年鉴》(Lloyd's Register)上载明注册商船的吨位和等级,而船体及设备均属第一等的标志符号为A1。现,A1/A-one/A-1成为口头语,表“头等”之意。

“A1世界杯汽车大奖赛”是国际汽联正式批准的高水平场地汽车系列赛之一,每年9月到次年3月为一个赛季。按照国际惯例排序,字母“A”永远位列第一,由此可见其前瞻性和唯一性。另外,“A”为亚洲(Asia)、非洲(Africa)、澳洲(Australia)以及美洲(America)五大洲的首字母,也昭示其国际性。

例句:

After the holiday, the students were in A1 condition again.

假日过后,同学们又恢复到了最佳状态。

abandon 抛弃, 离弃

该词来源于band这个词根。单词在流传过程中,难免会出现差错或变异,这就是字母互换现象。比如,band/ bind/ bond/ bund 就是发生了元音互换的词根,它们有共同的核心意思——“绑起来”。而a-是一个常见的否定前缀,所以与词根相结合,字面意思就是“不要绑起来”,即为“放弃、抛弃”之意。

乐队(band)是需要将一群人“绑”在一起的;而粘合剂(bond)顾名思义,bond另一层意思“证券、债券”是指一种付息协定,把债务人和债权人的利益“绑”在一起,也和本意息息相关。此外,“邦迪”创可贴(Band-Aid)就是“绑”在伤口上的胶布。

常见表达:





abandoned land 撂荒地

abandonment value 清算价值

abandonment loss 废弃损失

abandon someone to his fate 让某人自生自灭

Those who abandon themselves to despair cannot succeed.

那些自暴自弃的人无法成功。

abet 教唆；煽动；支持

该单词来自古法语abeter，意为“纵犬袭击”，14世纪才出现在英语中。那时英国流行“纵狗斗熊”（bearbaiting）的游戏。在熊园里，熊被拴在柱子上，一群狗被放进来，与之撕咬和搏斗，最后熊往往被群狗咬死。观众教唆狗去咬熊的做法就叫“abet”。英国女王伊丽莎白一世（1533--1603）酷爱观这一游戏，她在一次观看逗熊时有13只熊被狗咬死。此游戏在英国盛行了近千年，直到十九世纪才因过于血腥被禁止。

常见表达：

aid and abet<律>同谋、帮凶 abet a crime唆使犯罪

Do be grateful to those who rebuke you, because they abet your wisdom!

一定要感激那些斥责你的人，因为他们增长你的智慧！

abigail 侍女或女仆；丫鬟

此词来自希伯来语，意思是喜悦之源或她父亲的喜乐。圣经形容亚比该为“聪明俊美的妇人”。她丈夫拿八性情暴躁，不知感恩图报得罪了大卫，亚比该深表遗憾并多次自谦为大卫的侍女。拿八去世之后，她被大卫纳为妻室。后来，著名的《傲慢的夫人》一剧中的女仆被取名为Abigail，由此许多剧作家都用此命名剧中女仆。于是这个名字被广泛使用开来，演变成了“侍女”或“女仆”之意了。犹如我国《西厢记》中的“红娘”，她成了“丫鬟”和“做媒拉纤人”的代名词。

aboveboard 公开的（地），正大光明的（地）

这个词的形成和打牌游戏有关。最初，这个单词的两词根是分开的，即above board，board有“桌子、板子”之意，所以字面意思即为“在桌面上”。18世纪塞缪尔·约翰逊在其编纂的《英语词典》中指出过该词来



源：赌博中，一些赌徒为了换牌作弊，常将双手放在桌子下面，即便无心作弊，也有瓜田李下之嫌。但若把手放在桌上就没有了欺诈的嫌疑。约翰逊将之释义为“公开的（地）、不使诈或不要诡计”。该词最早用于16世纪，此后词义基本无变化。

近年来aboveboard逐渐成为独立词条，不再列于board名下。它既可作形容词，又用作副词。在用作表语时，有时为加强语气，也和open连用，作open and above board。同样出自桌牌游戏，“under the table”显而易见则为“悄悄的、私下”之意。

例句：

We should do everything aboveboard, but not thievish.

做任何事，我们都应光明正大的，而非偷偷摸摸。

abracadabra 咒语；胡言乱语

西方拼音语言的“魔术字”，有重复的元音，通常放在咒语最后，相当于中国的“急急如律令”。该词一旦说出，表示咒语的命令下完了，众鬼神要去执行法令了。这个单词的意思是“令人费解的话、废话”等，原指古犹太教的驱病符，类似我国的符篆。词源上看，该词来自拉丁语，是由三个希伯来词组成的咒语，即圣父、圣子、圣灵三位一体。古时认为这个“魔词”有很大的魔力，人们将该词写在羊皮纸上，从上而下每行少一个字母，最后一行只剩一个字母A，形成倒置三角形状的图案，将其用麻线系在脖子上，就可以祛病防灾。后来，魔术师将此词作为变戏法时的咒语。因此，这个词除了指“驱病符、咒语”之外，常引申为“胡言乱语”。

例句：

I don't know if he will compromise with us or not. I talked to his lawyer but all I got was a string of legalistic abracadabra.

我不知道他是否会跟我们和解。我跟他的律师谈过了，但是我只听到一堆没法理解的法律术语。

abrogation 废除，取消

该词的前缀ab-在英语中非常普遍，其意为“偏离”“脱出”“离开”等





负面概念。roga之意我们可从下列单词中窥见一斑：rogatory（调查的、请求的）、interrogate（询问、审问、质问）、interrogator（审问者、质问者）以及rogation（祈祷）等。该词根意为“请求、提议”等。所以，to abrogate的含义就是“废除、取消”。同义词：annulment（废除、取消），cancellation（取消、终止），revocation（废止，撤回）或repeal（撤销、废除）。

常见表达：

abrogation of agreement 废除合同 abrogation of rights 撤销权利

China views this potential abrogation of long-agreed trade liberalization as a serious violation of WTO rules.

这可能会废除长期以来的贸易自由，中国认为此举严重违反世贸组织规定。

abstemious 节约的、节省的、有节制的

该单词前缀“abs”是“ab-”前缀的变体，为“离开”的意思。“temetum”是拉丁文“令人陶醉的饮品”之意。因此，“离开令人陶醉的饮品”岂不就是“饮酒有节制、生活较节俭”的意思吗？另外，我们还可以通过记忆abstain（戒酒、戒除），来联想记忆该词汇。

其实，这还是个挺有趣的单词。在成千上万的英语单词中，只有三个单词里面的元音字母“a”“e”“i”“o”“u”一个也不少，而且还按着字母顺序规则排列着：abstemious、arsenious（含砒霜的）以及facetious（爱开玩笑的）。

例句：

He is abstemious in eating and drinking.

他在饮食方面很有节制。

abyss 深渊，无底洞；浑沌

该词来自希腊语abyssos，后通过拉丁语的abyssus被英语借用，其字面意思即为“无底的”，指很深的水，常作比喻用，表示艰难的境地或险境或罪恶深渊等。其衍生形容词为abysmal“无底的，深不可测的”。

例句：

On every summit you are on the brink of an abyss.

